



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

22642/2019

---

11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten - Ufficio Affari amministrativi

## Betreff:

CUP: B23J19000070003  
22.01.068.001.08.02 – Neuer Zubau für  
museale Zwecke beim  
Landesbergbau-museum in Prettau

Genehmigung des Gesamtprojektes und  
Vormerkung des gesamten Kostenrahmens  
des Bauvorhabens gemäß Art. 56, Absatz  
4, des GvD vom 23.06.2011, Nr. 118.

## Oggetto:

CUP: B23J19000070003  
22.01.068.001.08.02 – Nuova  
realizzazione di un edificio per scopi  
museali presso il Museo Provinciale Miniere  
di Predoi

Approvazione del progetto complessivo e  
prenotazione dell'intero quadro economico  
ai sensi dell'art. 56, comma 4, del D.Lgs.  
23.06.2011, n. 118.

NIMMT EINSICHT in den Art. 15, Absatz 3-bis des L.G. 16/2015, welcher für die Planung von Vorhaben mit einem Betrag unter einer Million Euro keine Überprüfung und Validierung vorsieht;

NIMMT EINSICHT in den Art. 56, Absatz 4, des GVD 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss Nr. 662 vom 30.07.2019, mit dem die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten zum Betrag von 779.000,00 € für den neuen Zubau für museale Zwecke beim Landesbergbaumuseum in Prettau festgelegt wurden und der Auftrag erteilt worden ist, die Projektierung zu veranlassen;

NIMMT EINSICHT in die Anfrage des Leiters des Amtes 11.1 vom 24.10.2019, versehen mit Sichtvermerk der Leiterin der Abteilung 11 – Hochbau vom 28.10.2019, mit dem die Genehmigung des Gesamtprojektes und die Vormerkung des Kostenrahmens des Bauvorhabens mit Angabe des Arbeitsplanes erfolgen soll;

NIMMT EINSICHT weiters in die Gesamtkostenübersicht, die eine Ausgabe von 779.000,00 € vorsieht, die gänzlich innerhalb des Jahres 2020 getätigt werden wird und wie folgt unterteilt ist:

- Arbeiten	360.000,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung:	225.730,00 €
- Einrichtung	120.000,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung	73.270,00 €

Gesamtkosten 779.000,00 €

FESTGESTELLT dass das Bauvorhaben im Dreijahresplan der öffentlichen Bauten enthalten ist;

NACH EINSICHTNAHME in das "Gesamtprojekt" und festgestellt, dass die Arbeiten in möglichst kurzer Zeit auszuführen sind um die Störungen für die nahe Baustelle auf ein Minimum zu reduzieren und die Synergien bei der Ausführung des Bauvorhabens bestmöglich zu nutzen in Hinblick auf die Vorbereitungsarbeiten für die Errichtung der gesamten Baustelle, die derzeit im Gange sind;

FESTEGESTELLT, dass sämtliche Voraussetzungen für die Aktivierung des

VISTO l'art. 15, comma 3-bis della L.P. 16/2015, che prevede nessuna verifica e validazione per la progettazione di opere di importo inferiore a un milione di Euro;

VISTO l'art. 56, comma 4, del D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

VISTA la deliberazione n. 662 del 30.07.2019, con la quale sono state definite le caratteristiche e indicato l'importo di spesa presunta in € 779.000,00 per una nuova realizzazione di un edificio per scopi museali presso il Museo Provinciale Miniere di Predoi e si è dato incarico di dar corso alla progettazione;

VISTA la richiesta del Direttore dell'ufficio 11.1 del 24.10.2019, vistata dalla Direttrice della Ripartizione 11 - Edilizia in data 28.10.2019 con cui si chiede l'approvazione del progetto complessivo e la prenotazione dell'intero quadro economico dell'opera con indicazione del cronoprogramma;

VISTO inoltre il prospetto sommario dei costi, che prevede una spesa di € 779.000,00, interamente da realizzarsi nell'anno 2020, così ripartita:

- importo lavori	360.000,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione:	225.730,00 €
- arredamento	120.000,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione	73.270,00 €

Importo totale 779.000,00 €

CONSIDERATO che l'opera è ricompresa nel Programma triennale dei lavori pubblici;

VISTO il "Progetto complessivo" e considerato che i lavori sono da realizzare nei tempi più brevi possibili per ridurre al minimo le interferenze con l'attiguo cantiere e sfruttare al meglio le sinergie realizzative dell'opera nel suo complesso e tenuto conto dei lavori preparatori di predisposizione complessiva del cantiere in corso di approntamento;

VERIFICATO che sussistono tutte le condizioni per l'attivazione del fondo

zweckgebundenen Mehrjahresfonds für alle Ausgaben, welche für das genannte Bauvorhaben noch nicht zweckgebunden sind;

ERACHTET es daher als notwendig, die Ausgabe von 779.000,00 € gemäß Vorschlag des Leiters des Amtes 11.1 und des Verfahrensverantwortlichen auf das Haushaltsjahr 2020 vorzumerken, damit die notwendigen Schritte der Projekt- und Ausführungsphase erfolgen;

NIMMT EINSICHT in den Absatz 4 des Art. 51 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011, welcher vorsieht, dass der zuständige Finanzverantwortliche der Körperschaft Bilanzabänderungen des zweckgebundenen Mehrjahresfonds vornehmen kann, ausgeschlossen jene des Art. 3, Abs. 4 desselben Dekretes und welche in den Zuständigkeitsbereich der Landesregierung fallen;

NIMMT EINSICHT in den Absatz 4, Buchst. a) des Art. 23 des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Jänner 2002 betreffend „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“, welcher den Direktor der Abteilung Finanzen ermächtigt die Abänderungen des soeben erwähnten Art. 51, Abs. 4 vorzunehmen;

NIMMT EINSICHT in das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118, welches vorsieht, dass die Änderungen von Interesse des Schatzmeisters diesem mittels Anlage 8/1 und Anlage 8/2 übermittelt werden;

Und

v e r f ü g t:

1. das Gesamtprojekt des in den Prämissen genannten Bauvorhabens gemäß Artikel 21 G.v.D. 18.04.2016, Nr. 50 zu genehmigen;
2. den Betrag von insgesamt 779.000,00 €, vorzumerken, welcher die finanzielle Deckung in den Kapiteln U10062.0030 und U10062.0035 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2019 findet und zwar für 690.550,00 € und 88.450,00 €;
3. den geschätzten Arbeitsplan zur Kenntnis zu nehmen, welcher eine Anrechnung der Ausgabe wie folgt vorsieht:
 

– 483.500,00	€	auf	Kapitel
U10062.0030			(WBS)

pluriennale vincolato per tutte le spese non ancora impegnate relative all'opera citata;

RITENUTO pertanto necessario prenotare la spesa di € 779.000,00, come proposto dal Direttore dell'ufficio 11.1 e responsabile del procedimento, sull'esercizio 2020 per dar corso alle successive fasi di progettazione e di esecuzione;

VISTO il comma 4 dell'art. 51 del decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 che prevede che il responsabile finanziario dell'ente può effettuare le variazioni di bilancio riguardanti il fondo pluriennale vincolato escluse quelle previste dell'articolo 3, comma 4 del medesimo decreto, di competenza della giunta;

VISTO il comma 4, lett. a) dell'art. 23 della legge provinciale n. 1 del 29 gennaio 2002, recante "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano", che autorizza il direttore della Ripartizione Finanze ad effettuare le variazioni di cui al sopracitato art. 51, comma 4;

VISTO il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 che prevede che le variazioni d'interesse del Tesoriere siano trasmesse allo stesso mediante l'allegato 8/1 e l'allegato 8/2;

d e c r e t a:

1. di approvare il progetto complessivo dell'opera indicata nelle premesse ai sensi dell'articolo 21 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50;
2. di prenotare la spesa dell'importo complessivo di € 779.000,00, che trova integrale copertura finanziaria nei capitoli U01062.0030 e U01062.0035 del bilancio di previsione 2019 rispettivamente per € 690.550,00 e € 88.450,00;
3. di prendere atto del cronoprogramma presunto dell'opera che prevede un'imputazione della spesa come da schema seguente:
 

– € 483.500,00	sul	capitolo
U01062.0030		(WBS)

- 112201.068001.12.001..A) des  
Verwaltungshaushaltes des Jahres  
2020;
- € 207.050,00 € auf Kapitel  
U10062.0030 (WBS  
112201.068001.12.001.T) des  
Verwaltungshaushaltes des Jahres  
2020;
  - 88.450,00 € auf das Kapitel  
U10062.0035 des Verwaltungs-  
haushaltes des Jahres 2020;

4. diese Maßnahme der Abteilung Finanzen  
für die notwendigen entsprechenden  
Bilanzabänderungen des  
zweckgebundenen Mehrjahresfonds  
sowie auch an den Schatzmeister zu  
übermitteln;
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die  
Zweckbindung der Ausgabe mit  
nachfolgender Maßnahme, bei Festlegung  
der vom Art. 56 des GvD 118/2011  
vorgesehenen Bestandteile der  
Zweckbindung, durchgeführt wird.

- 112201.068001.12.001.A) del  
bilancio finanziario gestionale  
dell'anno 2020;
- € 207.050,00 sul capitolo  
U01062.0030 (WBS  
112201.068001.12.001.T) del  
bilancio finanziario gestionale  
dell'anno 2020;
  - € 88.450,00 sul capitolo  
U01062.0035 del bilancio finanziario  
gestionale dell'anno 2020;

4. di trasmettere il presente decreto alla  
Ripartizione Finanze per le necessarie  
rispettive variazioni di bilancio riguardanti  
il fondo pluriennale vincolato nonché al  
Tesoriere;
5. di dare atto che all'assunzione degli  
impegni di spesa si procederà con  
successivo provvedimento con  
l'individuazione degli elementi costitutivi  
l'impegno di spesa di cui all'art. 56 del  
D.Lgs. 118/2011.







Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

DALNODAR MARCO

13/11/2019

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

ALBERTONI MARINA

14/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Marco Dalnodar*  
*codice fiscale: TINIT-DLNMRC69H20A952F*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 14533977*  
*data scadenza certificato: 02/09/2022 00.00.00*

Am 15/11/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marina Albertoni*  
*codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 9961687*  
*data scadenza certificato: 18/10/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 15/11/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma